

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de inwerkingtreding van dit besluit geen uitstel meer lijdt daar de dringende noodzaak erdoor gerechtvaardigd is dat, rekening houdend met de bezuinigingsmaatregelen genomen in het kader van de begrotingsonderhandelingen (2005-2006), met het feit dat de subsidiëring van de lonen in het bestaande besluit aan een termijn is gebonden en dat de Dienst voor de personen met een handicap op grond van de hem in het desbetreffende decreet toegewezen opdrachten voornemens is de personeelskosten aangegaan door de beschutte werkplaatsen ook na 31 december 2004 te subsidiëren, zodat het besluit terzake onverwijld dient gewijzigd te worden om zo vanaf 1 januari 2005 over een geldige subsidiëeringsbasis te beschikken;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 11, § 3, 2°, van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 juli 1972, 27 februari 1974, 25 juli 1975, 23 oktober 1975, 26 juli 1977, de besluiten van de Regering van 10 oktober 1990, 7 mei 1993, 18 november 1996, 19 december 1996, 7 juli 1997, 12 december 1997, 19 april 1999, 16 juni 2000, 16 maart 2001, 10 januari 2002 en 18 juli 2002, wordt de datum « 31 december 2004 » vervangen door de datum « 31 december 2006 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005.

Art. 3. De Minister bevoegd inzake Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 13 januari 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2005 — 1690

[C — 2005/33053]

24. FEBRUAR 2005 — Erlass der Regierung zur Umsetzung der Sparmassnahmen in den Tagesstätten und Wohnheimen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung, abgeändert durch die Dekrete vom 29. Juni 1998, vom 23. Oktober 2000, 7. Januar 2002, vom 18. März 2002, vom 3. Februar 2002, vom 16. Dezember 2003 und vom 17. Mai 2004;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 22. Juni 2001 zur Festlegung der Bemessungsgrundlagen für Personalzuschüsse im Sozial- und Gesundheitsbereich, abgeändert durch den Erlass vom 10. Januar 2002;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 30. März 1973 zur Bestimmung der einheitlichen Regeln zur Festlegung der täglichen Zuschüsse, die gewährt werden für die Pflege, die Erziehung und Betreuung von Minderjährigen und Personen mit Behinderung, die zu Lasten der öffentlichen Hand versorgt werden, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 17. 12.1973, 10.04.1974, 21.11.1974, 07.07.1975, 20.07.1976, 17.08.1976, 26.10.1976, 06.12.1976, 18.04.1977, 10.03.1978, 12.06.1978, 27.02.1980, dem Erlass der Regierung vom 20.07.1993 und vom 5. Mai 1995;

Auf Grund des Ministeriellen Erlasses vom 24. April 1973 zur Bestimmung der besonderen Regeln für das Ministerium für Volksgesundheit und Familie zur Festlegung der täglichen Zuschüsse, für die Pflege und die Behandlung von Personen mit Behinderung, die zu Lasten der öffentlichen Hand versorgt werden, abgeändert durch die Ministerielle Erlasse vom 11. 04.1974, 22.11.1974, 30.04.1975, 13.12.1975, 31.03.1976, 03.05.1976, 09.09.76, 20.04.1977, 09.05.1977, 11.03.1978, 14.06.1978, dem Erlass der Regierung vom 20.07.1993, 26.05.1994 und vom 05.05.1995;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für die Tagesstätten für Personen mit Behinderung;

Auf Grund des Gutachtens des Verwaltungsrates der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung vom 28. Januar 2005;

Auf Grund des günstigen Gutachtens des Finanzinspektors vom 15. Februar 2005;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 18. Februar 2005;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass die im vorliegenden Erlass festgelegten Sparmaßnahmen schon ab Anfang 2005 Auswirkungen auf die Bezuschussung haben werden, ist der dringende Bedarf vorhanden, die rechtlichen Grundlagen zur Umsetzung derselben zu schaffen. Die im vorliegenden Erlass zu verankerten Sparmaßnahmen sind in Zusammenarbeit mit den betroffenen Einrichtungen überlegt und erarbeitet worden, um die Ausarbeitung des Doppelhaushaltes 2005-2006 zu bewerkstelligen. Die Einrichtungen sind im Vorfeld informiert worden;

Auf Vorschlag des für Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 12, §1 des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für die Tagesstätten für Personen mit Behinderung werden die Wörter «die im Erlass vom 20. Juli 1993 festgelegten Baremas» durch die Wörter «die im Erlass der Regierung vom 22. Juni 2001 zur Festlegung der Bemessungsgrundlagen für Personalausweise im Sozial- und Gesundheitsbereich festgelegten Gehaltstabellen» ersetzt.

Art. 2 - Artikel 12, §1 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Für die Jahre 2005 und 2006 ist für die Bezuschussung der Personalkosten in Anwendung von Artikel 7 der in 2004 von der Dienststelle für Personen mit Behinderung genehmigte Personalstand zuzüglich der Leistungen von Privatfirmen ausschlaggebend. Der auf dieser Basis berechnete Zuschuss für Personalkosten wird zusätzlich für die Jahre 2005 und 2006 um einen Prozent gekürzt»

Art. 3 - Artikel 16 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Die in Absatz 1 vorliegenden Artikels festgelegte Indexierung der im Erlass erwähnten Beträge findet für die Jahre 2005 und 2006 keine Anwendung. Für diese Periode ist der letzte bei der Anpassung der im Erlass erwähnten Beträge zu berücksichtigende Indexsprung, der vom 1. November 2004»

Art. 4 - Artikel 23 des Königlichen Erlasses vom 30. März 1973 zur Bestimmung der einheitlichen Regeln zur Festlegung der täglichen Zuschüsse, die gewährt werden für die Pflege, die Erziehung und Betreuung von Minderjährigen und Personen mit Behinderung, die zu Lasten der öffentlichen Hand versorgt werden, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 17. 12.1973, 10.04.1974, 21.11.1974, 07.07.1975, 20.07.1976, 17.08.1976, 26.10.1976, 06.12.1976, 18.04.1977, 10.03.1978, 12.06.1978, 27.02.1980, dem Erlass der Regierung vom 20.07.1993 und vom 5. Mai 1995 wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Für die Jahre 2005 und 2006 ist für die Bezuschussung der Personalkosten der in 2004 von der Dienststelle für Personen mit Behinderung genehmigte Personalstand zuzüglich der Leistungen von Privatfirmen ausschlaggebend»

Art. 5 - Der Artikel 27 desselben Königlichen Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Die in Absatz 1 vorliegenden Artikels festgelegte Indexierung findet für die Jahre 2005 und 2006 keine Anwendung. Für diese Periode ist der letzte bei der Anpassung der im Erlass erwähnten Beträge zu berücksichtigende Indexsprung, der vom 1. November 2004»

Art. 6 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung zum 1. Januar 2005 in Kraft.

Art. 7 - Der für Soziales zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Eupen, den 24. Februar 2005

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident, Minister für lokale Behörden,

K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident

Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus,

B. GENTGES

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2005 — 1690

[C — 2005/33053]

24 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement portant application de mesures d'économie dans les centres de jour et homes de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung" (Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées), modifié par les décrets des 29 juin 1998, 23 octobre 2000, 7 janvier 2002, 18 mars 2002, 3 février 2003, 16 décembre 2003 et 17 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 22 juin 2001 fixant les bases de calcul en ce qui concerne la subvention des frais de personnel dans les secteurs des affaires sociales et de la santé, modifié par l'arrêté du 10 janvier 2002;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1973 déterminant les règles communes à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des mineurs d'âge et des handicapés placés à charge des pouvoirs publics, modifié par les arrêtés royaux des 17 décembre 1973, 10 avril 1974, 21 novembre 1974, 7 juillet 1975, 20 juillet 1976, 17 août 1976, 26 octobre 1976, 6 décembre 1976, 18 avril 1977, 10 mars 1978, 12 juin 1978, 27 février 1980, et par les arrêtés du Gouvernement des 20 juillet 1993 et 5 mai 1995;

Vu l'arrêté ministériel du 24 avril 1973 déterminant, en ce qui concerne le Ministère de la Santé publique et de la Famille, les règles particulières à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien et le traitement des handicapés placés à charge des pouvoirs publics, modifié par les arrêtés ministériels des 11 avril 1974, 22 novembre 1974, 30 avril 1975, 13 décembre 1975, 31 mars 1976, 3 mai 1976, 9 septembre 1976, 20 avril 1977, 9 mai 1977, 11 mars 1978, 14 juin 1978 et par les arrêtés du Gouvernement des 20 juillet 1993, 26 mai 1994 et 5 mai 1995;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Office pour les personnes handicapées, donné le 28 janvier 2005;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 février 2005;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 18 février 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que les mesures d'économie fixées dans le présent arrêté se répercuteront dès le début 2005 sur le subventionnement et qu'il est dès lors absolument indispensable de créer les bases juridiques nécessaires à leur mise en œuvre. Les mesures d'économie fixées dans le présent arrêté ont été réfléchies et élaborées en collaboration avec les établissements concernés afin de pouvoir établir le double budget 2005-2006. Les établissements ont été préalablement informés;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées, le passage « les barèmes fixés par l'arrêté du 20 juillet 1993 » est remplacé par « les échelles de traitement fixées par l'arrêté du Gouvernement du 22 juin 2001 fixant les bases de calcul en ce qui concerne la subsidiation des frais de personnel dans les secteurs des affaires sociales et de la santé ».

Art. 2. L'article 12, § 1^{er}, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les années 2005 et 2006 ce sont l'effectif approuvé en 2004 par l'Office pour les personnes handicapées et les prestations fournies par des firmes privées qui sont pris en compte pour déterminer la subsidiation des frais de personnel en application de l'article 7. Le subside pour frais de personnel déterminé sur cette base est en outre réduit d'1% pour les années 2005 et 2006. »

Art. 3. L'article 16 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« L'indexation des montants cités dans le présent arrêté, telle que fixée au premier alinéa du présent article, ne sera pas appliquée en 2005 et 2006. Pour cette période, c'est le dernier saut d'index, à savoir celui du 1^{er} novembre 2004, qui sera pris en considération pour adapter les montants cités dans le présent arrêté. »

Art. 4. L'article 23 de l'arrêté royal du 30 mars 1973 déterminant les règles communes à suivre pour fixer les subventions journalières allouées pour l'entretien, l'éducation et le traitement des mineurs d'âge et des handicapés placés à charge des pouvoirs publics, modifié par les arrêtés royaux des 17 décembre 1973, 10 avril 1974, 21 novembre 1974, 7 juillet 1975, 20 juillet 1976, 17 août 1976, 26 octobre 1976, 6 décembre 1976, 18 avril 1997, 10 mars 1978, 12 juin 1978, 27 février 1980, et par les arrêtés du Gouvernement des 20 juillet 1993 et 5 mai 1995 est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les années 2005 et 2006 ce sont l'effectif approuvé en 2004 par l'Office pour les personnes handicapées et les prestations fournies par des firmes privées qui sont pris en compte pour déterminer la subsidiation des frais de personnel en application de l'article 7. »

Art. 5. L'article 27 du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant :

« L'indexation fixée au premier alinéa du présent article ne sera pas appliquée en 2005 et 2006. Pour cette période, c'est le dernier saut d'index, à savoir celui du 1^{er} novembre 2004, qui sera pris en considération pour adapter les montants cités dans le présent arrêté. »

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2005.

Art. 7. Le Ministre comptent en matière des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 24 février 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président,

Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,

B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 1690

[C — 2005/33053]

24 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Regering houdende uitvoering van bezuinigingsmaatregelen in de dagcentra en tehuizen van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een "Dienststelle der Deutschsprachige Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung" (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap), gewijzigd bij de decreten van 29 juni 1998, 23 oktober 2000, 7 januari 2002, 18 maart 2002, 3 februari 2003, 16 december 2003 en 17 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van 22 juni 2001 tot vaststelling van de berekeningsgrondslagen voor de subsidiëring van de personeelskosten in de sectoren « sociale aangelegenheden » en « gezondheid », gewijzigd bij het besluit van 10 januari 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1973 tot bepaling van de te volgen gemeenschappelijke regels voor de vaststelling van de toelagen per dag toegekend voor onderhoud, opvoeding en behandeling van minderjarigen en van gehandicapten geplaatst ten laste van de openbare besturen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 december 1973, 10 april 1974, 21 november 1974, 7 juli 1975, 20 juli 1976, 17 augustus 1976, 26 oktober 1976, 6 december 1976, 18 april 1977, 10 maart 1978, 12 juni 1978, 27 februari 1980 en bij de besluiten van de Regering van 20 juli 1993 en 5 mei 1995;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 april 1973 tot bepaling, wat betreft het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin, van de te volgen bijzondere regels voor de vaststelling van de toelagen per dag, toegekend voor het onderhoud en de behandeling van de gehandicapten, geplaatst ten laste van de openbare besturen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 11 april 1974, 22 november 1974, 30 april 1975, 13 december 1975, 31 maart 1976, 3 mei 1976, 9 september 1976, 20 april 1977, 9 mei 1977, 11 maart 1978 en 14 juni 1976 en bij de besluiten van de Regering van 20 juli 1993, 26 mei 1994 en 5 mei 1995;

Gelet op het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor minder-validen;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst voor de personen met een handicap, gegeven op 28 januari 2005;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 februari 2005;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 18 februari 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzakelijkheid daardoor gerechtvaardigd is dat de in dit besluit vastgelegde bezuinigingsmaatregelen al vanaf aanvang 2005 uitwerking zullen hebben op de subsidiëring en dat het derhalve dringend noodzakelijk wordt de rechtelijke basis te scheppen voor de omzetting van deze maatregelen. De in dit besluit vast te leggen bezuinigingsmaatregelen werden in samenwerking met de betrokken inrichtingen overwogen en uitgewerkt om de dubbelbegroting 2005-2006 te kunnen uitwerken. De inrichtingen werden vooraf geïnformeerd;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 12, § 1, van het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor minder-validen wordt de passus « de weddeschalen bepaald in het besluit van 20 juli 1993 » vervangen door « de weddeschalen bepaald in het besluit van de Regering van 22 juni 2001 tot vaststelling van de berekeningsgrondslagen voor de subsidiëring van de personeelskosten in de sectoren "sociale aangelegenheden" en "gezondheid" ».

Art. 2. Artikel 12, § 1, van hetzelfde besluit wordt met volgend lid aangevuld :

« Voor de jaren 2005 en 2006 worden de personeelsformatie goedgekeurd in 2004 door de Dienst voor de personen met een handicap alsmede de prestaties uitgevoerd door private firma's in aanmerking genomen om de subsidiëring van de personeelskosten met toepassing van artikel 7 te bepalen. De op deze basis berekende subsidie voor personeelskosten wordt bovendien met één procent verminderd voor de jaren 2005 en 2006. »

Art. 3. Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt met volgend lid aangevuld :

« De in het eerste lid van dit artikel bepaalde indexering van de bedragen vermeld in dit besluit wordt niet toegepast in 2005 en 2006. Voor deze periode wordt er, bij de aanpassing van de in dit besluit vermelde bedragen, met de laatste indexsprong, t.w. die van 1 november 2004, rekening gehouden. »

Art. 4. Artikel 23 van het koninklijk besluit van 30 maart 1973 tot bepaling van de te volgen gemeenschappelijke regels voor de vaststelling van de toelagen per dag toegekend voor onderhoud, opvoeding en behandeling van minderjarigen en van gehandicapten geplaatst ten laste van de openbare besturen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 december 1973, 10 april 1974, 21 november 1974, 7 juli 1975, 20 juli 1976, 17 augustus 1976, 26 oktober 1976, 6 december 1976, 18 april 1977, 10 maart 1978, 12 juni 1978, 27 februari 1980, en bij de besluiten van de Regering van 20 juli 1993 en 5 mei 1995, wordt met volgend lid aangevuld :

« Voor de jaren 2005 en 2006 worden de personeelsformatie goedgekeurd in 2004 door de Dienst voor de personen met een handicap goedgekeurd is alsmede de prestaties uitgevoerd door private firma's in aanmerking genomen om de subsidiëring van de personeelskosten met toepassing van artikel 7 te bepalen. »

Art. 5. Artikel 27 van hetzelfde koninklijk besluit wordt met het volgend lid aangevuld :

« De indexering bepaald in het eerste lid van dit artikel wordt niet toegepast in 2005 en 2006. Voor deze periode wordt er, bij de aanpassing van de in dit besluit vermelde bedragen, met de laatste indexsprong, t.w. die van 1 november 2004, rekening gehouden. »

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2005.

Art. 7. De Minister bevoegd inzake Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 24 februari 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President,

Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES